

Page d'accueil	Grammaire	Vocabulaire	Textes	Conseils de lecture	Histoire	Liens	divers
----------------	-----------	-------------	--------	---------------------	----------	-------	--------

Se situer dans le temps - Savoir-faire

Sources : Delatour, Jennepin, Léon-Dufour, Teyssier : Grammaire pratique du français en 80 fiches / Hachette, 2000 ; Klein, Kleineidam : Grammatik des heutigen Französisch / Klett, 1991

1. La date

Quel jour sommes-nous ?

Nous sommes / C'est le jeudi 4 mai (le samedi 1er mai !) 2005.

C'est jeudi. Nous sommes jeudi.

C'est le 4 mai. Nous sommes le 4 mai.

Quelle est sa date de naissance ?

Elle est née le 6 janvier 1985.

Quel mois es-tu né ?

Je suis né en février / au mois de février.

En quelle année est-elle venue chez nous ?

Elle est venue en 1998.

Quel jour as-tu ton cours de français ?

J'ai mon cours de français le lundi.

La Tour Eiffel a été construite au XIXe siècle.

Beaucoup de bâtiments à Erfurt datent du Moyen Âge.

2. Les saisons

en été, en hiver, en (à l') automne, au printemps

En hiver, on va souvent dans les Alpes pour faire du ski.

Il pleut beaucoup en automne.

3. Quelques expressions de temps très fréquentes

(Im Unterschied zum Deutschen werden Zeit- und Datumsangaben im Französischen häufig ohne Präposition ausgedrückt. Siehe auch Punkt 1. ; vgl.: Wir fahren am Sonntag ab. - Nous partirons dimanche.)

Présent	aujourd'hui, cette semaine, ce matin, maintenant... Je travaille dur cette semaine.
Passé	hier, avant-hier, autrefois, la semaine dernière, l'été dernier... Il est arrivé la semaine dernière.
Futur	demain, après-demain, la semaine prochaine, l'hiver prochain... Il partira le 10 novembre, c'est-à-dire le mois prochain.

au début de la semaine

à la fin de l'année

4. Les prépositions de temps

à	bezeichnet einen Zeitpunkt <i>J'arrive à trois heures.</i>
à partir de	ab einem bestimmten Zeitpunkt <i>A partir de demain, j'arrête de fumer. / A partir de 1895, il travaillait à Paris.</i>

après	nach einem Zeitpunkt liegend <i>Après le déjeuner, il fait toujours la sieste.</i>
avant	vor einem Zeitpunkt liegend Achtung! Verwechslungsgefahr mit "il y a" (s.u.), denn beides wird im Deutschen mit "vor" ausgedrückt. <i>Je dois lui téléphoner avant six heures du soir. Inscrivez-vous avant le 15 octobre.</i>
avant de	vor einer Handlung liegend (+ Verb) <i>Téléphone-lui avant de partir.</i>
dans	bedeutet "in, nach Ablauf von" und bezieht sich auf einen künftigen Zeitpunkt <i>Il va arriver dans trois jours.</i>
de ... à	bedeutet "von ... bis" <i>La boutique est fermée de midi à deux heures. Elle sera absente du 1er mai au 30 août. Il lui faut travailler du matin au soir.</i>
depuis	bedeutet "seit" und meint einen vergangenen Zeitpunkt <i>Ils sont mariés depuis cinq semaines.</i>
en	bedeutet "in" und steht häufig vor Monatsnamen oder Jahresangaben <i>Ma fille est née en 1986 / en mars. wird auch verwendet im Sinne von "innerhalb von" Cette maison a été construite en moins de deux mois.</i>
entre ... et	zwischen ... und <i>On ne travaille pas beaucoup entre Noël et le jour de l'an.</i>
il y a	bedeutet "vor" und meint einen vergangenen Zeitpunkt (zurückgerechnet vom Sprechzeitpunkt aus) Achtung! Verwechslungsgefahr mit "avant" (s.o.), denn beides wird im Deutschen mit "vor" ausgedrückt. <i>Il est arrivé il y a trois jours.</i>
jusque	"bis" zu einem bestimmten Zeitpunkt <i>Il restera jusqu'à la semaine prochaine / jusqu'en mai / jusqu'au vers la fin du mois.</i>
pendant	während, ... lang <i>Pendant mes vacances, je suis allé voir ma cousine. Claude a travaillé pendant toute une semaine. (eine ganze Woche lang)</i>
pour	für die Dauer von <i>Il part en France pour un an.</i>
vers	bedeutet "gegen", "ca. um" <i>Elle rentre vers huit heures.</i>

5. Des adverbes et des prépositions pour indiquer la fréquence

toujours, souvent, quelquefois, de temps en temps
Je vais de temps en temps au cinéma avec mes amis.

tout le temps, toute la journée, tous les jours
Il va tous les jours à la bibliothèque mais aujourd'hui il est resté toute la journée au lit.

le lundi, (= jeden Montag, montags...)
*En Thuringe, les enfants ne vont pas à l'école le samedi.
Le mardi, j'ai cours de huit heures du matin à 18 heures du soir.*

le matin, l'après-midi, le soir, la nuit (am Morgen, morgens, ...)
*Il a pris un train de nuit pour arriver le matin.
Elle préfère travailler le soir.*

Attention ! am Montag ... , in dieser Woche, heute Abend:
*Lundi, j'ai rencontré une ancienne collègue.
Cette semaine, on va travailler avec les dictionnaires.
Ce soir, on assistera à un colloque à l'université.*

par (jour, semaine, ...)
Il y a un bus trois fois par jour.

Se situer dans le temps - Exercices